神珍电脑词典英汉解

张功镀 张世正编

A POCKET
ENGLISH COMPUTER
DICTIONARY

With Chinese Translation

A POCKET

ENGLISH COMPUTER DICTIONARY

with Chinese Translation

袖珍英汉双解电脑词典

张功镀 张世正 编

上海科技教育田版社

袖珍英汉双解电脑词典

张功**镀** 张世正 编 上海科技教育出版社出版发行 (上海市冠生园路393号)

各地女子子 A 经销 上海市印刷三厂印刷 开本787×1092 1/64 印张7: 字数349,000 1989年7月第1版 1989年7月第1次印刷 印数1-9400本

> ISBN7-5428-0127-9/G•128 定价: 4.40元

内容提要

本词典收编了电脑理论、硬件、软件及应 用等方面最基本、最常用的词汇及词组约1600 条,分别给出了英文及中文的简要解释。书后 附有用计算机按汉语拼音字母排序的汉英词条. 索引,以便由中文词条名直接查找该条目的中 英文释义.

为便于使用者阅读英文电脑资料,在学习电脑专业英语时将本词典作为微型工具书查阅,本词典采用双解体例,袖珍本形式,收词尽可能新、释义尽可能简。

因此,本词典可供广大电脑技术初学者、 非电脑专业科技人员及大、中学校师生使用。

编者的话

电脑科学正在日新月异地飞速发展,有关的专业词汇及词组也在不断涌现。我们从近年来出版的英文电脑书刊及专业辞典中精选了近一千六百条最常用、最基本的电脑词汇及词组,对每条词汇及词组分别给出了英文及中文的简明解释,组成这本可以随身携带而实用的英汉电脑双解小词典,希望这本微型工具书对读者阅读英文电脑书刊及有关文献资料有所帮助。

本词典的词条选择一方面以文献资料中使用频度 最高(即最常用)为原则,同时力求反映电脑学科的最 新发展。在词条释义方面则力求科学、正确、简明。

编纂本词典既是为了介绍电脑科技知识、阐明电脑术语的基本定义和含义,更是为了帮助广大非电脑专业的科技工作者、电脑技术初学者及大、中学校师生阅读电脑方面的英文资料,培养专业英语阅读能力。因此,对有些名词不求专业上的详细阐述,而仅作词义、语义上的一般解释,以适应这本微型工具书的容量和编写目的。

本词典还编有用电脑按汉语拼音字母排序的汉英 词条索引,以便使用者由中文词条直接查找其英汉释 义。

对本词典的词条选择及所作的英汉双解,虽经多次推敲,但限于编者水平,难免有欠妥之处,热忱希望读者不吝赐教指正。

编 者 1986年10月

使用说明

- 1. 本词典的英文词条按英文字母次序排列。
- 2. 本词典的汉英词条索引由计算机对中文词条 名按汉语拼音字母次序排列。
- 3. 同一英文词条有几个不同译名时,意义相近的用顿号"、"分开;意义不同的用数字"1."、"2."、"3."等分列。
- 4. 英文词条后随圆括弧内的英文,或者是该词条的常用缩写词,如direct memory access (DMA);或者是缩写词的原词,如 CPU (Central Processing Unit)。
- 5. 对同一词条若有多种不同意义的解释,释文中用"1."、"2."、"3."等分列,英汉释义相对应。
- 6. 两个或多个英文词条含义相近时,一般只对相对更常用的词条加以英汉释义,其余则标出 see × × × (见本词典×××条目)。但在英文词条后都注以中文译名,便于使用者根据中文查找该词条。
 - 7. 释义中需参阅其他词条时,都加以注明。
- 8. 汉英词条索引后的数字表示该词条及释义所 在的页码。

目 录

词典正文	•••••	• • • • • • •	•••••	(1)
A	• • • • • • • • •	•••••	••••••	1
B	• • • • • • • • • •	•••••	••••••	18
C	• • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	*** *** *** *** ***	3 6
D	• • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		69
E	• • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		·····9 6
F	• • • • • • • • • • • •	••••••	• • • • • • • • • • • • •	110
			• • • • • • • • • • • • • • • •	
H	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		• • • • • • • • • • • •	127
			• • • • • • • • • • • •	
_				
K		•••••	• • • • • • • • • • • •	159
			• • • • • • • • • • • •	
-				•
N		*** *** **	• • • • • • • • • • • •	203
0		• • • • • • • •		209
P		• • • • • • • •		219

Q	·· 244
R	·· 245
S	·· 265
T	301
U	315
v	319
w	324
X	329
Y	. 329
Z	330
英汉电脑技术缩略词	(332)
汉英词条索引	(374)

A

A 十六进制数字

The digit in the hexadecimal numbering system that corresponds to the decimal value of 10. For example, the decimal number 160 is written in hexadecimal as A0.

十六进数制中的一个数字,它的值相当于十进制数 10。例如,十进制数 160 在十六进制中写成 A0。

abend 异常结束

The halting of a computer program usually because of a program error or system fault before the job has been completed. Stands for abnormal end.

通常由于程序出错或系统故障,任务尚未完成,计算机程序便停止执行,称为异常结束(英语中原无此词,它是由 abnormal end 中的 ab 与 end 构成的计算机专业新词汇)。

abort 异常结束

Sec abend.

见本词典 abend 条目、

absolute address 绝对地址

- 1. The actual location in storage of a unit of data.
- 2. The character or group of characters indicating location in storage which the central processing unit (CPU) can interpret directly.
- 1. 在存储器中数据单元实际所在位置的编号。
- 2. 指示存储器位置编号的字符或字符串, 中央处理单元 (CPU)能直接解释它。

absolute joystick 绝对控制杆

A joystick which provides a one-to-one correspondence

between all of its various positions and all the points on the display screen with which it is used.

一种控制杆,在它的不同位置和它所使用的显示屏上的各**个**点之间提供一一对应的关系。

absolute value 绝对值

In mathematics, the absolute value of a number is its positive value.

在数学中,一个数的绝对值是它的正值。

acceleration time 加速时间

A measurement of the time passing between the interpretation of a read or write instruction from the CPU to a peripheral device and the actual moment when the data transfer begins. Acceleration time is also called start time.

从CPU对外部设备的读指令或写指令解释起,到数据传送开始的实际时刻之间所经过的时间。加速时间也称起动时间。

acceptance test 验收测试

A test used to demonstrate the capabilities and workability of a new computer system.

用以验证一种新计算机系统的功能和操作运转性能的试验。

access 存取、访问

To retrieve information from or store information in a computer memory device.

从计算机存储设备取出信息或者是把信息存入计算机存储设备。

access time 存取时间

The amount of time required from the instant that the CPU asks for data from a storage device until that data is transferred to it.

从CPU向存储器请求数据的时刻起,至数据被传送到CPU所

需要的时间间隔。

access violation 访问违例

An attempt to access an illegal memory address, or an attempt to access a location outside of the allocated limits for a memory segment.

企图访问一个非法的存储器地址或企图访问分配给一个存储器段界限外的地址。

accumulator 累加器

A special memory location within the CPU used to perform arithmetic operations. Typically data is brought from memory into the accumulator, operated on, and moved back into a memory location.

在CPU内部用的执行算术运算的一个特殊存储器单元。典型的情形是,数据从存储器送至累加器,运算后,送回到存储器单元。

acknowledge signal 确认信号

A pulse or voltage level sent by a receiving device to indicate receipt of a sender's transmission.

由接收设备送至发送设备的、用以表示接收到数据的脉冲或电平。

acknowledgment (ACK) 确认

A character or group of characters generated at a receiving device to indicate to the sending device that information has been received correctly.

由接收设备向发送设备发出的字符或字符串,用以表明信息(数据)已被正确无误地接收。

acoustic coupler 声耦合器

A device which provides the communication between a remote terminal and the computer by means of a telephone handset and telephone lines. The handset is placed in the

acoustic coupler which converts data into a sequence of tones which are then transmitted over telephone lines.

依靠电话送收话机和电话线,在计算机和远程终端之间提供通信的装置。它把数据转换成声音的信号序列,然后通过电话线进行传送,其中送收话机是放置在声耦合器中的。

active file 现用文件

A file which is being used now.

正在使用的文件。

A/D, ADC 模/数转换器

Abbreviations for analog-to-digital converter.

模/数转换器(即将模拟信号转换成数字信号的设备)的缩写。

ADA ADA语言

A high-level computer programming language designed for real time applications and to control the simultaneous performance of several operations.

一种高级的计算机程序设计语言,它是为实时应用和多任务并行处理的控制而设计的。

ADAPT ADAPT语言

A compiler system for the numerical control of tools. Used to produce tapes to drive numerically controlled machine tools.

一种用于机床数字控制的编译系统,常做成磁带(或纸带)以指挥数控机床。

adapter 适配器

- 1. Any device used to create compatibility between parts, equipments, subsystems, or whole systems.
- 2. An interfacing unit.
- 1.用以在部件、设备、子系统或全系统之间进行匹配的任何设备。
- 2.一个接口单元。

addend 加数

An operand of the addition operation; the number added to the augend to form a sum.

一个加法运算的操作数,其数值加以被加数形成和数。

adder 加法器

An electronic circuit that forms the sum of two or more quantities.

形成两个或多个数之和的一种电子电路.

add instruction 加法指令

A computer instruction that performs an arithmetic addition of two numbers. Usually the augend must be put into the accumulator first. The addend may be in another CPU register or may be fetched from a memory location. After the add instruction is executed, the result is in the accumulator.

执行二个数的算术加法的计算机指令。一般情况下,被加数必须先放在累加器中,加数可以放在 CPU 的其他寄存器中,也可以取自内存储器单元。加法指令执行之后,结果放在累加器中。

addition 加法

An operation process producing the sum of two or more numbers.

产生两个或多个数的和的运算过程。

address 地址

Each location in computer memory is identified by an address, which allows the computer to find the location of a specific data item (or instruction).

计算机存储器中的每一个位置和一个地址相对应,它可以让计算机找到某特定数据项(或指令)的位置。

addressability 导址能力

Addressability refers to the capability of a unit of memory to be addressed.

指计算机寻找存储器单元的能力。

address bus 地址总线

The bus lines that transmit the address word from the CPU to the computer memory and all I/O peripheral devices. One unique location is selected and conditioned to send its data to the CPU or receive data from it.

CPU 向计算机存储器和输入/输出外部设备发送地址字的总线。它能选择和决定一个唯一的地址向CPU 发送数据或接收来自CPU 的数据。

address code 地址码

A computer instruction can be divided into two parts, operation code and address code. The address code shows clearly the storage address of the operand or the operating result.

计算机指令可以分为操作码和地址码两部分。地址码指明操作数或运算结果的存放地址。

address field 地址段、地址部分

That part of an instruction-word format reserved for an address code.

指令字格式中作为地址码的那一部分。

address format 地址格式

The particular arrangement, layout, or organization of the address portion of a computer instruction.

计算机指令的地址部分的特定排列、布局或组织方式。

address modification 地址修改

An operation which causes an address to be altered. 为改变地址而进行的运算。

address offset 地址偏移量

- 1. A number added to a page number to address a memory location within the page boundaries.
- 2. A number added to the program counter during a branch instruction to determine a memory address relative to the program counter. Also called relative offset or REL.
- 1.一个数,它加上页数可寻址页内存储器地址。
- 2.一个数,在转移指令中,它加上程序计数器的值决定相对于程序计数器的存储器地址。也称为相对偏移量或REL。

address register 地址寄存器

A special register used by the CPU to store an address. CPU中用来存放地址的一个特殊寄存器。

address space 寻址空间

The number of words or bytes of main memory that can be addressed by the CPU without additional external logic.

不用附加扩充逻辑, CPU能寻址的主存储器的字或字节数。 add time 加法时间

Time required for a computer to perform an addition, exclusive of time required to obtain quantities from storage and put sum back into storage.

计算机完成一次加法所需要的时间,不包括从存储器取数以及把和数存回存储器所需要的时间。

adjacent-channel interference 邻近通道干扰
Unwanted leakage of the transmission of one channel into another channel next to it.

一个通道传到另一个邻近通道的不希望有的泄漏。

aggregation 聚集

A type of record structuring that physically arranges groups of data items that have been defined by some data

model.

一种记录结构形式,这种结构对由一些数据模式规定的数据 项按自然的规律进行分类。

alarm 报警信号

A sound or light signal given by a device used to express that an error or a critical situation in the system has happened.

由一个设备发出的声或光信号,用以表示系统发生错误或紧急情况。

ALGOL ALGOL语言

A computer language developed by an international committee in the 1960s. ALGOL stands for ALGOrithmic Language.

一种计算机程序设计语言,它是1960年由一个国际委员会开发的。ALGOL意即算法语言(ALGO rithmic Language).

algorithm 算法

A sequence of instructions that tell how to solve a particular problem.

说明如何解决一个特定问题的指令序列。

alignment notches 校准槽口

Two small semicircular notches in the floppy disk jacket which ensure the disk is properly inserted in the disk drive. 软磁盘护套上的两个半圆形小槽口,用以使磁盘准确地 插入磁盘驱动器。

allocate 分配

- 1. To assign absolute memory locations to routines and subroutines replacing their symbolic addresses used during program development.
- 2. To assign a block of memory space to a given function or purpose, either in a computer design or in a program